

(Traduction)

**VAINCRE LA COVID-19 PAR LA SOLIDARITÉ ET CONSTRUIRE ENSEMBLE  
UNE COMMUNAUTÉ D'AVENIR PARTAGÉ POUR L'HUMANITÉ**

— Intervention écrite de Monsieur Li Zhanshu  
Président du Comité permanent  
de l'Assemblée populaire nationale  
de la République populaire de Chine  
à la 5<sup>e</sup> Conférence mondiale des présidents de parlement

Mesdames et Messieurs,

À ce moment crucial de la lutte mondiale contre la COVID-19, la présente session en ligne de la Conférence mondiale des présidents de parlement montre la détermination et la confiance solides des organes législatifs des différents pays pour vaincre ensemble la COVID-19.

Face à la COVID-19, la Chine a toujours accordé la première priorité à la vie et à la santé de son peuple. Le Président Xi Jinping a pris lui-même les commandes de la lutte contre la maladie en soulignant que le peuple et la vie humaine doivent être placés au-dessus de tout, et qu'il faut préserver à tout prix la vie et la santé de la population. C'est dans cet esprit que la Chine a rapidement pris les mesures de contrôle et de traitement les plus complètes, les plus strictes et les plus rigoureuses. La nation chinoise tout entière a été mobilisée, et des mécanismes intégrés et des dispositifs basés sur le volontariat des habitants ont été mis en place pour contrer le virus. Au prix des efforts ardues et des sacrifices énormes, nous avons obtenu des acquis stratégiques majeurs dans la lutte contre le virus. Cela illustre les atouts et l'efficacité remarquables de la direction du Parti communiste chinois (PCC), du système chinois et de la gouvernance chinoise. Nous travaillons actuellement à promouvoir de manière coordonnée le contrôle de la COVID-19 et le développement économique et social, et à poursuivre résolument l'approfondissement de la réforme et de l'ouverture. Nous œuvrons énergiquement à réduire les impacts de la COVID-19, afin de parachever l'édification intégrale d'une société de moyenne aisance et de remporter la victoire décisive de la lutte contre la pauvreté.

Dans la coopération internationale contre la COVID-19, la Chine porte

depuis toujours la vision de la communauté d'avenir partagé pour l'humanité. Comme le Président Xi Jinping l'a souligné, la solidarité et la coopération constituent l'arme la plus puissante contre le virus. Il a lancé l'initiative de construire ensemble une communauté de santé pour tous et mené de manière intense la diplomatie de chef d'État pour avancer des propositions et solutions chinoises et échanger avec les dirigeants étrangers sur la réponse internationale à la COVID-19. Dans une attitude ouverte, transparente et responsable, nous avons communiqué sans tarder à l'OMS et aux pays concernés les informations liées à la maladie, publié aussi vite que possible la séquence génétique du virus, partagé sans réserve nos expériences en matière de contrôle et de traitement, et apporté autant de soutiens et aides que nous pouvons fournir aux pays qui en avaient besoin. Jusqu'ici, nous avons envoyé 31 groupes d'experts médicaux à 29 pays, accordé des aides à plus de 150 pays et organisations internationales, dont 50 millions de dollars US en espèces à l'OMS. D'ici deux ans, nous affecterons 2 milliards de dollars US d'aides aux pays touchés, notamment les pays en développement. C'est dans l'adversité qu'on reconnaît ses vrais amis. Dans son combat contre la COVID-19, le peuple chinois a bénéficié des aides et soutiens sincères de la communauté internationale, et a apporté de sa part une contribution importante à la préservation de la sécurité sanitaire dans le monde.

Mesdames et Messieurs,

Cette année marque le 75<sup>e</sup> anniversaire de la fondation des Nations Unies et de la victoire de la Guerre antifasciste. Depuis 75 ans, l'ONU a joué un rôle important dans la promotion de la paix et du développement dans le monde. La COVID-19, qui est survenue avec une telle soudaineté, montre une fois de plus que les intérêts de tous les pays sont étroitement liés et que tous les peuples partagent un avenir commun. Les organes législatifs des différents pays doivent défendre fermement le multilatéralisme, promouvoir la coopération internationale contre la COVID-19 et contribuer à la reprise économique mondiale. À ce titre, je voudrais avancer les propositions suivantes :

**Premièrement, nous devons lutter efficacement contre la COVID-19.** Le virus ne connaît ni les frontières ni les différences d'origine ethnique. Seule une réponse collective permettra à la communauté internationale de le vaincre. Nous devons nous opposer aux pratiques de stigmatisation et de politisation et arrêter la propagation du « virus politique ». Nous devons également renforcer le partage d'informations et les échanges d'expériences, adopter des mesures énergiques en matière de protection, de quarantaine, de détection, de traitement et de traçage, intensifier la coopération sur l'identification de l'origine du virus, le dépistage, le traitement clinique et la R&D de vaccins et fournir plus d'assistance aux pays en développement pour venir à bout de la COVID-19 à l'échelle mondiale.

**Deuxièmement, nous devons défendre conjointement le multilatéralisme.** La Chine entend travailler ensemble avec la communauté internationale à préserver le système international centré sur l'ONU et l'ordre international basé sur le droit international et à faire valoir la vision de gouvernance mondiale dite « amples consultations, contribution conjointe et bénéfiques partagés ». Il est impératif de favoriser un règlement politique des dossiers brûlants régionaux et de s'opposer fermement à l'unilatéralisme, à l'hégémonisme, à la politique du plus fort et à l'ingérence dans les affaires intérieures d'autrui, de sorte à orienter la réforme du système de gouvernance mondiale vers une bonne direction et à préserver l'équité et la justice internationales.

**Troisièmement, nous devons travailler activement à la reprise économique.** La priorité à l'heure actuelle est d'assurer la reprise totale et rapide de la vie normale et des activités économiques sur la base de l'application des mesures de contrôle régulier, et en réfléchissant à l'« après-COVID-19 ». Nous devons accélérer la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030, préserver le système commercial multilatéral centré sur l'OMC, renforcer la coordination des politiques macroéconomiques, assurer la stabilité et le bon fonctionnement des chaînes industrielles et d'approvisionnement mondiales et faire progresser la libéralisation et la facilitation du commerce et de l'investissement, afin de promouvoir la reprise économique mondiale et de réaliser une croissance équilibrée et durable.

Mesdames et Messieurs,

L'Union interparlementaire (UIP) est l'organisation internationale des parlements la plus ancienne et la plus influente. L'Assemblée populaire nationale de Chine attache une haute importance à la place et au rôle de l'UIP et continuera à participer, comme par le passé, à ses travaux et à accompagner son développement. Pour soutenir les activités de l'UIP, nous avons décidé de lui accorder un soutien financier de 1,5 million de dollars US. Nous entendons renforcer les échanges et la coopération avec les organisations interparlementaires régionales et les organes législatifs nationaux notamment sur le perfectionnement du système de gouvernance de la santé publique, et procéder à des échanges d'expériences en matière de législation, afin d'apporter notre part de contribution à la lutte contre la COVID-19 et à la reprise du développement économique et social dans différents pays.

Avec la sagesse collective, rien n'est impossible. Je suis fermement convaincu que dans l'esprit de la solidarité et de la persévérance, nous parviendrons à vaincre la COVID-19, à bâtir un monde de paix durable, de

sécurité globale et de prospérité commune qui soit ouvert, inclusif, propre et beau, et à construire main dans la main une communauté d'avenir partagé pour l'humanité.

Je vous remercie.